

Revista ciudadana de H.B. de Bilbao

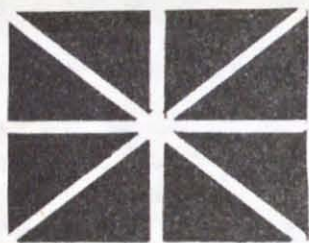
Junio de 1982/Nº 4

ZORROZA, ARANGOITI, ERANDIO LAS DESVENTAJAS DE LA PERIFERIA





EDITORIALA



LA RACANERIA MUNDIALISTA

Tres partidos de fútbol, cuatro horas y media de juego efectivo, repartidas en el efímero plazo de nueve días, merecen por parte del ayuntamiento de Bilbao la más alta prioridad frente al cúmulo de problemas graves que hoy están pendientes en el municipio.

Nos gustaría conocer detalladamente las proporciones presupuestarias y de disponibilidad de medios municipales, técnicos y humanos, que se han puesto a disposición de esa bravuconada político-financiera que constituyen los campeonatos mundiales. Resultaría sumamente ilustrativo y de alto valor pedagógico, comparar esos datos, bien cifrados en pesetas absolutas, con los tajantes recortes que han sufrido este año los programas de inversión en los barrios periféricos. Empezando por aquellos donde son más necesarios, como por ejemplo: la congelación del Plan Especial de Reforma de Otxarkoaga o la negativa a aprobar el proyecto urbanístico redactado para el barrio de Iturrigorri-Peñascal.

El fútbol, como espectáculo de masas, es un fenómeno histórico-social inseparable del desarrollo y concertación de la clase obrera en los grandes núcleos industriales. Las astronómicas cantidades que hoy se barajan en este negocio del balón, contrastan brutalmente con el creciente deterioro de las condiciones de vida y de trabajo de aquellos a quienes como espectadores va dirigido.

Merece la pena detenerse por un momento a pensar en la perfecta concordancia que existe entre la actuación de quienes gobiernan el ayuntamiento de Bilbao y esa inexorable lógica del sistema de dominación. "Embellzcamos al precio que sea el centro de la ciudad para los mundiales: resulta mucho más barato que rehabilitar los barrios obreros y, por tanto, mucho más rentable electoralmente".

Tras la excitante tarde de San Mamés, el paseo y la tibia contemplación de la Gran Vía enjaezada para esta ocasión "histórica", el graderío se tornará una vez más en destartalado barrio dormitorio, donde las posibilidades de esparcimiento reales brillan precisamente por su ausencia.

En el fachadismo y la preferencia por el juego floral que ahora exponen nuestros gobernantes locales se halla sin duda implícita esa voluntad rúcana, opresora del conjunto de la población explotada: "Simulemos un día de divertimento masivo para todos, quizá eso haga olvidar el nulo disfrute de su tiempo libre que habitualmente padecen"

Mundiales embellecidos?, no gracias

MUNDIALETAKO

XUHURKERIA

MUNDIALA

Bilbok dauzkan soluzionatugabeko hainbeste arazo edikuta, Udalari bururatu zio Mundialetako hiru partiduak direla -lau ordu terdi guztira, deberatzi egun lehenengotik azkenera- beste ezer baino garratzitsuago.

Mundiala diren harropuzkeria honetarako zenbat jende, baliabide tekniko eta diru erabili den jakin nahi genuke. Zehaztasun horiek ezagutzea eta Bilbo inguruko auzoetan behar eta izan ez dituzten presupuestuekin konparatzea, arigarri izango litzaiguke, asko ikasiko genuke. (Aurten, otxarkoaga Eraberrizeko Plan Berzia gelditu egin dute, Iturrigorri-Peñaskal auzorako hirigintz-projektua ez dute onartu ...)

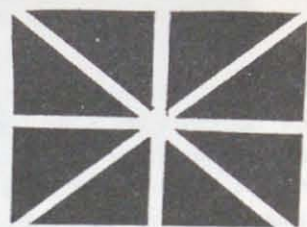
Langilegoa haunditu eta industri guneetan biltzearekin batera. futbolajendetzarteko ikuskizun garrantzitsuena bilakatu da. Baina baloiaren negozio honen inguruan mugitzen den dirutza ikaragarria goraka doan bitartean, kirol horren ikusleak, laneko eta bizitzeko kondizioak geroz eta okerragoak dituzte.

Bilboko Udala gobernatzan dutenen jokabidea eta arestian aipatu dugu kontradikzioa hildo beretik doaz. "Apain dezagun hiri-gunea mundialetarako kosta lain kosta: langile auzoak konpontzea baino merkeago izanik, hauteskundeetarako probetxugarriago gertatuko zaigu".

San Mamesen izugarritzko arratsaldea bota, egun "gogoangarri" hauetarako apaindutako Gran Via-tik pasa, eta futbol-zaleak beren auzo zarpailetara itzuliko dira.

Gure agintarien azkenaldiko garbi eta lorazaletasun honek nabarmen utzi du beren zuhurkeria galanta. "Egin dezagun agun batez, denok pozik bizi garenaren itxura; horrela ahaztuko dituzte behar bada, eguneroko asperraldiak".

Mundialetako edertasunik ez, mesedez.



EDITORIAL



LOS OSCUROS DINEROS DEL ALCALDE Y CIA.

Menos mal, ha habido suerte. Al final, el Alcalde no ha cobrado las comisiones de la recaudación ejecutiva. Una nota hecha pública por su partido aclaró que las cantidades que le corresponden a Jon Castañares han ido a parar al fondo de concejales nacionalistas. Todos tranquilos. Cada uno de los compañeros de partido del Alcalde se ha embolsado entre junio y diciembre del 81, según los datos ofrecidos por un periódico, 44.396 pts.

Porque el final resulta que cuando vienen a casa a llevarse la nevera, la cocina, la televisión, la plancha y el orinal de la niña, con lo que sacan no da para nada. Entre los sueldos de los recaudadores, que van a comisión, las primas a los funcionarios que tramitan los expedientes - a los que se premia por realizar su trabajo- y las recompensas que percibe cada uno de los siete miembros de la comisión de control -entre los que está el Alcalde- acaba quedando bien poco.

El chollo de la "vía ejecutiva"

De los 153 millones recaudados en vía ejecutiva, previa amenaza de embargo, 11.865.441 pts. han ido a parar a manos de la comisión de control. Menos mal que el Alcalde ha cedido su parte a los concejales de su grupo, no solo porque se podía haber enfadado su compañero José Luis Padura, quien asistía a las reuniones sustituyéndole mientras que el que cobraba a final de mes era Castañares, sino porque al fijarse el sueldo que le correspondía al Alcalde para 1981, rondando los 4 millones de pts., se decidió que estos fueran los únicos ingresos percibidos por la máxima autoridad municipal, renunciando automáticamente al resto.

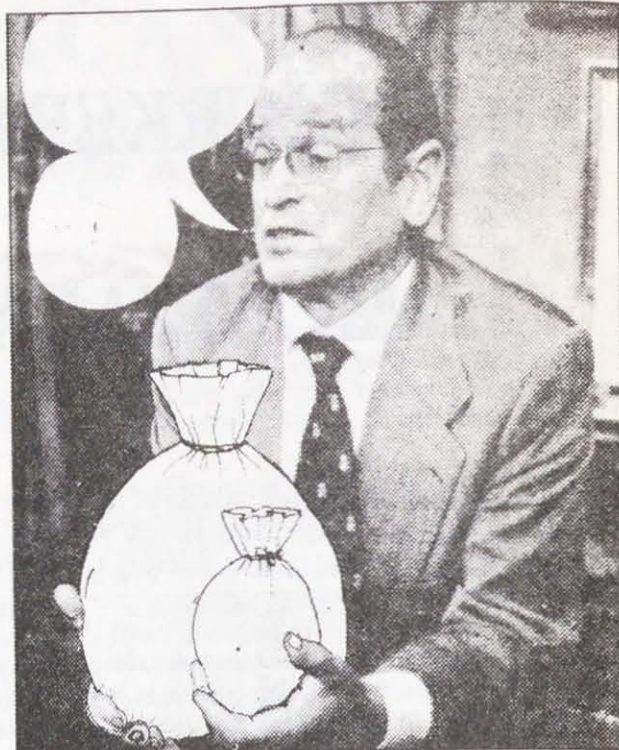
Los embargos y el presupuesto

La recaudación ejecutiva está cumpliendo una doble función dentro del Ayuntamiento. Está sirviendo, por un lado, para aportar a las arcas municipales una liquidez que le hacen mucha falta, y está mostrando, por otra, una nueva cara de la corporación.

Mientras se anuncia una campaña "salvaje" contra los coches con multas, haciendo razzias calle por calle a la busca del moroso para llevárselo a Garellano, se tira para adelante con lavadoras, neveras, pisos, sueldos, cuentas corrientes, cocinas o televisores. El que no puede pagar lo tiene claro; se le embarga.

Morosos y privilegiados

Pero en otras casas y en otras calles hay morosos que no pagarán nunca al Ayuntamiento. Colegios Privados del Ensanche, por supuesto religiosos, deben 40 millones en impuestos. Se está negociando una reducción de la deuda. La empresas tienen más privilegios que el ciudadano de a pié.



Como le sucedió a un joven que fue detenido por la policía, que le requisó el coche, se lo precintó y lo depositó en Garellano. Cuando el detenido salió pocos meses después en libertad sin cargos, se encontró con que debía más de 100.000 pesetas en gastos de estancia en el depósito. Con él no ha habido flexibilidad y el coche se ha quedado dentro.

El PNV y el fútbol

Está bastante claro que hay ciudadanos de primera y ciudadanos de segunda. Entre los de primera está el Athletic, para el que, en plena campaña electoral, con un concejal del PNV, Iñaki Kalzada, como candidato a directivo, se preparó una subvención a fondo perdido de 150 millones. Una vez conseguido que la Diputación cargue con la mitad del gasto y subvenciones al Club con 75 millones, el Ayuntamiento se prepara a redondear la jugada. Cuando hayan salido estas líneas a la calle la operación podría estar consumada y Kalzada sentado en su sillón de directivo.

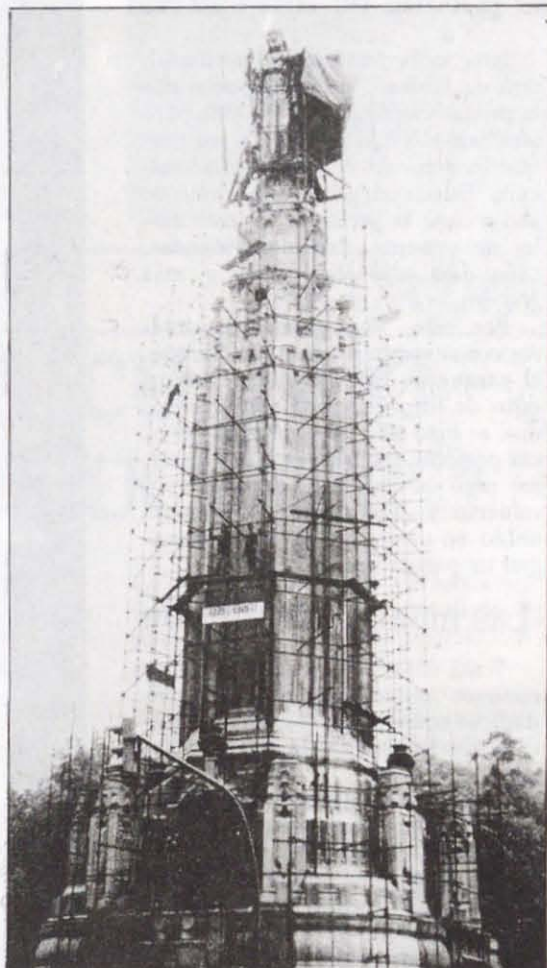
Para el Athletic, un club que no ha sabido administrarse y ha gastado más de 1.200 millones de pts. en construir 5.000 nuevas plazas en los gradieros del estadio, van todos los parabienes municipales. Para los demás, para los barrios periféricos, sobre todo, que sólo cuentan a la hora de votar, una vez cada cuatro años, el olvido y el desprecio es la moneda a utilizar.

ADAR JOTZEA

Ekainaren 16tik 25era Bilboko kaleetan egoera berezia biziko dugu. San Mameseko partiduetara inguratuko den jendeak kaleak ere beteko ditu. Beraientzat ihardun da Bilboko Udala azken orduan korrika eta presaka kale horiek txukuntzen. Egunkarietan ikusi dugunez 60 milioe pezta baino gehiago gastatu ditu atzeritarrak Bilboko lohidura eta berde faltaz kontura ez daitezen. Bazurdi orain arte lohidura, kutsadura eta berde faltaren asuntuak minoritario-desestabilizadore batzuk asmatutako kontu zoroak zirela, arrazoirik ez zegoen. Nola egin ote dute ezerezetik 60 milioe ateratzeko. Hau adar jotzea ez bada...



LA LOCA CARRERA DE LAS OBRAS



BILBAO: CIUDAD PARA

EXTRANJEROS

UNA HISTORIA DE PARQUE

La iniciativa del barrio

— ¿Cómo surgió la idea de hacer este Parque?

— La idea surgió ante la carencia de zonas verdes en el barrio y al darnos cuenta de que había unos terrenos inutilizados que pertenecen a FEVE, y que resultarían apropiados para la construcción de un parque.

FEVE:

Ninguna facilidad

— ¿Qué problemas habéis tenido para la obtención de esos terrenos?

— Los primeros pasos por conseguirlos se iniciaron hacia el 77, en que se pidió a FEVE la cesión de las vías, a lo que ésta se negó aduciendo que eran el único acceso al Puerto. Entonces se presionó al Ayuntamiento -el último antes de las elecciones- para que se limpiasen los terrenos, pero lo único que podía hacer era obligar a FEVE a vallarlos y a limpiarlos. Tras una serie de presiones a FEVE, se vió que la única salida era la construcción del parque por nosotros mismos.

— Y entonces comenzaron los trabajos ...

El parque de Ion Urzelai

Esta es la historia de un barrio, uno de tantos ... donde no se siente la primavera porque no hay sitio para las flores. Donde no se ve el sol porque se esconde entre la contaminación. Donde el grito de un niño se ahoga ante la presencia de esas molas de cemento, llamadas viviendas, cada días más abundantes y más grandes.

Por esto, hoy queremos contaros como surgió un pequeño parque, el parque de Urzelai, que, como un grito de libertad y con ayuda de todos, se hizo sitio en el asfalto y es esa pequeña primavera para Zorroza, ese rayo de esperanza que refleja el esfuerzo y el trabajo de un pueblo unido en un mismo objetivo: conseguir un parque para Zorroza.

Las manos y la ilusión

Y así, cuando ya estaban todos los recursos agotados (vía de la legalidad), se construyó con los únicos medios disponibles: las manos y la ilusión.

Para que nos cuente la lucha llevada a cabo por conseguir unos terrenos utilizados como basurero -el mayor foco de ratas de Zorroza- tomasen forma de parque, nos acercamos a la Asociación de Vecinos de este barrio, impulsora del proyecto:



— Sí, entonces comenzamos a tirar de pico y pala, y a echar piedras para tapar unas vías que no cumplían misión alguna y cuya cesión finalizaba en el año 2dos mil ocho....

— ¿Qué acogida tuvo el proyecto entre la gente del barrio?

— La acogida de la gente fue muy buena. En un principio, los sábados por la mañana, llegábamos a reunirnos unas veinte personas mayores y cincuenta chavales de los que teníamos una ayuda incondicional para transformar aquel basurero en el parque que es ahora. Después el número de gente que participaba ha disminuido. Gracias a la ayuda de los vecinos se consiguió un importante avance en las obras y cuando estaba a punto de finalizar el anterior ayuntamiento, se consiguieron de él unos vales para traer hormigón de las canteras de Iturigorri; en total, cuarenta metros cúbicos de hormigón.

El centro y la periferia

— ¿Habéis tenido algún tipo de subvención?

— Ninguna, todo lo que hemos hecho se debe al apoyo de los vecinos y a cuestiones populares; la primera para conseguir la madera de los bancos, que fueron fabricados por la misma gente de barrio, ya que no fueron concedidos por el ayuntamiento; la segunda para conseguir los columpios. Hemos pedido, también, al ayuntamiento arboles para plantarlos en el parque, pero nos han sido negados...

— ¿Qué planes tenéis para el futuro?

— Nuestro primer objetivo de cara

al parque es la colocación de nuevos columpios, porque, debido al éxito que tienen los actuales, se quedan pequeños para un barrio con las necesidades de Zorroza, y, también, nos gustaría relanzar la colaboración de la gente en los trabajos del parque.

Y aquí dejamos a estos vecinos de Zorroza y al parque Jon Urzelai, fruto de la iniciativa popular, que se ha convertido en el único resquicio para

la primavera en este barrio contaminado y caótico.

Como dato anecdótico, en vista de que los mundiales ya están aquí, queremos resaltar la contradicción que existe en como están dejando Bilbao en tan poco tiempo, y los cinco años que ha costado a Zorroza contar con un pequeño parque aún inacabado, fruto de la colaboración popular.



Zorroza, beste auzo asko bezala, zementuzkoa da erabat. Lorategi eta zelaiak falta dira. Egun batetan Auzo Elkartearen iniziatibaz parke bat egitea eskatu zen. 1977. urtean zenbait gestio egiten hasi ziren hondakindegitarako erabiltzen ziren "FEVE"-ren lurak lortzeko. Dena alferrik.

Azkenean, auzoko jendea hasi zen gaur egun "Jon Urzelai" izena.

rehin ezagutzen den parkea egiten. Dirua ere berauen postsikoetatik irten da, Udalak ez baitu inongo zubentziorik eman.

Zorrozan bost urte behar izan dute parke hori egiteko. Udalak berriz, Mundialak direla eta, aise apaindu du Bilboko zenbait bazter. Hara hor kontradizio nabarmena.

ARANGOITI

Un barrio de inmigración

Arangoiti es un barrio de Bilbao situado en las faldas del monte de Berriz encima del bilbaino barrio de Deusto, un barrio nacido en los años 60 cuando una gran ola de inmigrantes llega a EUSKADI, un barrio como otros muchos del área del Gran Bilbao en donde los constructores especularon con la miseria y el sudor de gentes que venían a nuestro pueblo para poder encontrar trabajo, un hueco y subsistir, construyeron unas viviendas de baja calidad, peor construcción, un barrio sin accesos, sin ninguna clase de equipamientos, etc.

La organización

Por los años 64 y ante la situación caótica, calles sin asfaltar, mala sanidad, falta de alumbrado, falta de zonas verdes y deportivas, de locales,

¿PARA CUANDO LAS SOLUCIONES?

etc. ... nace una Asociación de Vecinos que empieza a llevar una labor reivindicativa y de concienciación de los vecinos por una mejor calidad de vida.

Pequeñas conquistas

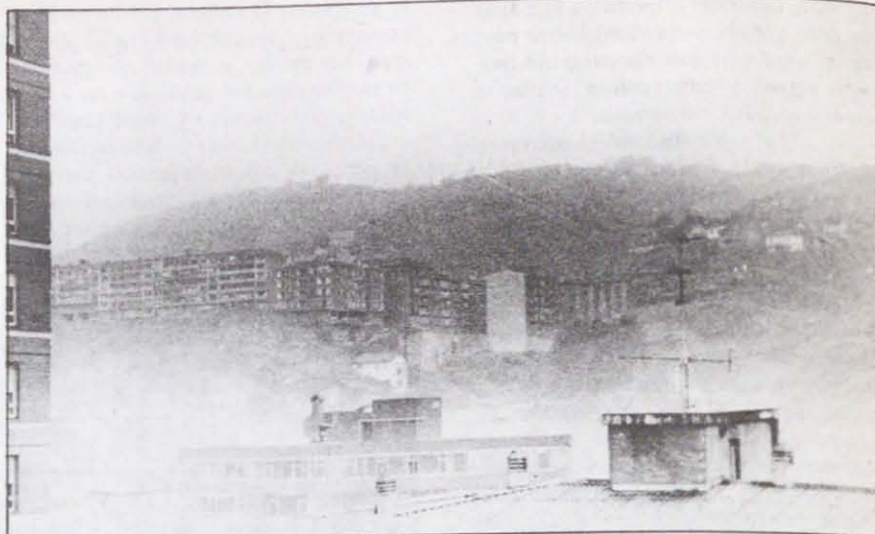
Durante estos años la Asociación adquiere un gran arraigo entre los vecinos, dándose enfrentamientos y luchas con el Ayuntamiento franquista al que se consigue arrancar pequeñas cosas, la no concesión de licencias de construcción y permuta de un terreno que se pedía como zo-

na verde-, un semáforo a la salida del barrio, zona que es muy peligrosa, pues sale a la carretera general, una conducción de agua y un largo etc., luchas que animaron a los vecinos y que crearon una participación popular como nunca se había conseguido hasta entonces, la construcción de unos locales para guardería infantil, asambleas, cores de tráfico, etc. y que culminaron en la movilización que se dió cuando el dueño de la CASA VASCA, D. VICENTE BILBAO, en plan de Sr. feudal instaló una granja en el barrio, en la que primero instaló ocas y gallinas y después

cabras, y que los vecinos indignados cogieron las mismas después de decirlo en una Asamblea en la Plaza y se las bajaron a su restaurante un domingo a la 1 1/2 del mediodía con gran paso de transeúntes y clientes por la zona.

Desencanto "democrático"

Ya con los ayuntamientos "democráticos" la situación como en otros muchos barrios empieza a deteriorarse, la gente espera grandes cosas de los nuevos Ayuntamientos y la decepción es enorme, el barrio sigue igual, con los mismos problemas, y además con un enemigo dentro de casa, el PNV, el cual hasta entonces reivindicaba un barrio mejor, en cuanto entra en el ayuntamiento empieza a considerar que los vecinos piden demasiado y empieza una labor de zapa y confusión, crean una nueva Asociación que se afianza en el batzoki, y empiezan su labor de dividir a la gente, dicen que pedimos demasiado, que hay que esperar, que solo queremos líos, no hay dinero y un largo etc. cerrando en Ayuntamiento a los vecinos y la boca a los concejales de izquierda.



Arreglos electorales

Hoy con las nuevas elecciones encima por dín deciden que hay que paliar tanto descontento y con gran descaro asfaltan las calles y ponen alumbrado (eso sí, con contribuciones especiales) y mañana nos dirán: VOTA PNV, ya veis que bien os hemos dejado el barrio. Pero los grandes problemas siguen ahí sin tocar, nos quieren engañar como a niños

con un caramelo, porque el barrio sigue sin accesos, sin zonas verdes ni locales culturales ni para jóvenes ni para nada, y sobre todo sin una capacidad de respuesta ante tanto atropello, no tener locales ni zonas verdes ni accesos es malo, pero no tener conciencia es peor, eso es lo que quiere el PNV, vecinos como corderos que les den las gracias por poner cuatro papeleras, pero por favor que no piensen que eso es muy malo y además para eso están ellos.

ERANDIO/BEKOA

PNV: LA RAZON DE LA FUERZA

Cuando hace ya cuatro años se hacía la primera gestión ante el Ayuntamiento de Bilbao -entonces aún "corporación franquista" y del cual aún dependemos desde el triste año 1940,

para que los que entonces recientemente abandonados locales de la ex-casa cuartel de la Guardia Civil en Erandio Behokia de propiedad municipal, nadie pensaba que el proceso llegase a ser tan largo y que pudiese llegar a tomar la virulencia que ha tomado. No vamos a entrar a detallar todos los pasos seguidos en este proceso para no extendernos demasiado: la carpeta donde están recogidas copias de todas las gestiones hechas ante el ayuntamiento de Bilbao, durante estos años, forma un voluminoso dossier.

Una larga historia

Ante la total carencia de locales "públicos" en nuestro barrio, se ha venido exigiendo al ayuntamiento de Bilbao -a través de diferentes medidas de presión- que dotase de la infraestructura mínima donde los diferentes grupos culturales, deportivos, ... que funcionan en Behokia pudiesen desarrollar estas acciones culturales, deportivas En este contexto es donde se sitúa la lucha mantenida en favor de los locales "públicos" y que aquí ha tenido el nombre concreto de "Kultur Etxea". Por otro lado, se

ha planteado al Ayuntamiento la necesidad de que al margen de esta infraestructura de locales, de la que carecemos por completo en Behokia, se potencie el que toda esta serie de grupos cuenten con un decidido apoyo del ente municipal, a través de subvenciones, reconocimiento público de la labor que se realiza, etc. Ambas exigencias se han estrellado una y otra vez contra la incompreensión, el caciquismo y el "aquí mando yo", del PNV del Ayuntamiento de Bilbao. Es curioso que hasta el mismo Careaga (UCD), preguntase en una ocasión al Sr. Olaetxea (PNV): "¿Pero qué pegas le veis a declarar la antigua casa cuarter de Behokia como Casa de Cultura?"

A los oídos sordos del Ayuntamiento, los diferentes grupos del pueblo respondieron con la ocupación y puesta en marcha de mil y una actividades en los ruinosos locales reivindicados como Kultur Etxea. Diferentes talleres (monte, cerámica, guiñol y teatro, documentación, ...) Erandion Euskaraz (Gau Eskola, ...) Comité antinuclear, Laboratorio fotográfico, Sociedad Polideportiva (equipos de fútbol, soka tura, balonmano ...),



son alguna de las actividades y grupos que existieron en la casa. Como pausas generales de funcionamiento para todos los grupos, están el que se funcionase de manera abierta a todo el colectivo de gente de nuestro pueblo, y que los grupos fuesen estables. No se pretendía convertir los locales en simples "txokos" o lugares de reunión de diferentes cuadrillas desconexionadas unas de otras, sino utilizar aquellos como lazo de unión y conexión entre los diferentes colectivos, grupos, ... que funcionasen en el barrio y que planteasen su acción hacia el mismo.

PNV: ¿Kultur etxea - Kaka etxea?

Ante el total abandono municipal y la dejadez en que el Ayuntamiento demostraba ante la temática que le planteábamos, se lanzan una serie de campañas a la calle, con el doble objeto de concienciar a la gente, por un lado, de la necesidad de locales "públicos" decentes, y por otro, la de presionar al ayuntamiento en busca de soluciones rápidas y correctas. Se cambia el nombre a los locales y se les rebautiza como "Kaka Etxea", se empapan todas las paredes del pueblo con carteles en los que se aludía al abandono en que nos tenía sumidos el PNV, se hacen buzonzadas... Al mismo tiempo, se les hace públicamente -a través de grandes carteles-

otra sugerencia: la compra de nuevos locales, muy bien situados, de utilización inmediata por su estado, y de posibles múltiples usos.

Los nuevos caciques

Si hasta entonces la sordera era la característica principal que habíamos descubierto en el PNV del Ayuntamiento de Bilbao, y por ende del Consejo Asesor de Érandio, se iba a descubrir con terrible dureza hasta donde puede llegar la irracionalidad y las posturas caciquiles y autoritarias del partido en el poder en el Ayuntamiento del que dependemos. De madrugada y sin avisar a nadie procedieron a agujerear un tabique colindante con la policía municipal y tapiar el acceso a la casa. La creación de los grupos y gente del pueblo no se hizo esperar, y a los pocos días era posible de nuevo a la casa después de haber tirado el muro. Tiempo atrás procedieron, también a la madrugada a arrancar las escaleras que conducían al primer piso, amontonando el material de trabajo de los diferentes grupos en una habitación donde la humedad y las ratas ha destruido las tiendas de campaña, libros, documentación... En todo momento el PNV se ha negado a dialogar con los grupos, que reiteradamente le han ofrecido esta posibilidad, llegando a invitarlos a un debate público sobre el tema que se celebró en el Instituto, y al que no asistieron.

Locales públicos, ¿para qué?

Ante tamañas muestras de autoritarismo y de desprecio hacia la cultura y la actividad del pueblo, nos hemos preguntado en repetidas ocasiones por los motivos últimos que han movido al PNV a actuar de manera tan brutal, cuando ni la misma alcaldesa -de funesto recuerdo para nuestro pueblo- se había atrevido a tanto. Mucho más nos extraña si consideramos que en este proceso se han seguido hasta el final todos los cauces legales que ellos han aceptado o aprobado y que, al llegar la hora de la verdad, han demostrado con la fuerza de los hechos que son los primeros el saltárselos a través de mil y una cacicadas. Todo ello nos ha movido a pensar que lo en aquella casa estaba gestándose era algo a lo que el PNV teme: el que la gente nos organicemos, preparemos nuestras actividades, nuestras fiestas, ... y que todo ello sea algo que ellos no puedan controlar, por ser algo que se les escapa de las manos. Cuando la gente, organizada en diferentes grupos, tales, colectivos, ... ha pasado olímpicamente de sus consejos asesores, que no son sino un filtro más a la iniciativa popular, ha montado sus "cositas", (campamentos, jornadas, campeonatos, fiestas...) cuando el PNV ha visto que la fuerza de la razón es-



taba de parte de los grupos, ... ha tenido que echar mano de la razón de su fuerza (policía municipal, calumnias, rumores, albañiles que destruyen los locales ...) para imponerse

Soluciones concretas

Hoy es el día que este tema no ha encontrado una solución, cuando ésta es muy sencilla: el dotar a nuestro barrio de los locales públicos necesarios para que los diferentes grupos que funcionan en el barrio puedan funcionar. Es una espina que el PNV tiene clavada en Behekoa; una espina dolorosa, ya que el grado de contradicciones en que están incurriendo aleja a los difentes colectivos (especialmente al joven) de sus planteamientos.

el único camino

La experiencia de movilización en torno a este tema ha sido tremendamente positiva, habiendo incorporado a la lucha a gente de muy

diversos sectores: "drogatas", antinucleares... Y, si bien al haberse llevado un enfrentamiento frontal con el PNV, se ha perdido las migajas de unos locales llenos de mierda donde se juntaba gente y había "meneo", lo ha ganado con la movilización y el enfrentamiento ha merecido la pena: el tema de locales públicos es un tema que en nuestro barrio aglutina a toda la juventud, y a amplios sectores de los adultos del pueblo, conscientes de la necesidad de unos locales donde la gente pueda estar, organizarse, pasar el rato, etc. ... Por otro lado, ha sido muy enriquecedora la experiencia de ver gente muy joven incorporándose a una lucha contra los nuevos detentadores del poder, herederos directos de los viejos franquistas y peores si cabe que ellos en la corporación bilbaina cara a la gente de los barrios y de los pueblos anexionados.

El comportamiento del resto de los grupos políticos ha sido de una inhibición total, como no queriendo

posicionarse decididamente a favor de los precedimientos irracionales del PNV, al margen de una nota pública de HB de Erandio solidarizándose con la lucha de los diferentes grupos,.... sobre el tema de los locales, y de una tímida intervención de un concejal "socialista" en el ayuntamiento de Bilbao, pidiendo explicaciones, el silencio de los grupos políticos ha sido absoluto.

Este terreno es nuestro.

Y como decíamos antes, el tema está ahí sin ninguna solución satisfactoria, por lo que pensamos que tarde o temprano volverá a surgir con toda virulencia. Para entonces, habrá que seguir demostrando, con la acción diaria, que se tiene fuerza para responder y para aguantar ataques y provocaciones descaradas, así como la paciencia para ir desenmascarando el túmulo de contradicciones del Partido Nacionalista Vasco del tema en el que el futuro es nuestro.



Duela lau urte eskatu zitzaion lehenengoz Bilboko Udalari orduarte Guardia Zibilek erabilitako herriko extea Kultur-etxe bihurtu zezan. Orain arte egindako gestioen fotokopiek karpeta lodikote bat osatzen dute.

Kultura mailan, kirol mailan eta aburuetan lanean ari diren taldeek, leku bat behar dute beren ekintzak burutu ahal izateko. Bestalde, Udalaren babesa, subentzioak, etab. beharrezkoak dira lanean jarraitzeko. Baina Bilboko Udalan agintzen

duen EAK-k ez du berain pentsatzen eta bi eskaera hauek ez dute erantzun onik jaso.

Horrela bada, Erandio Behekoa jendeak Kultur-etxetarako erreibindikatzen zen lehua hartu eta bertan zenbait aktibitate eratu zituen. Herriari begira lanean ari ziren talde desberdinen biltoki gertatu zen.

Aipatutako exte hau hondatu eginda eta Udalak konpontzeko asmorik erakusten ez zuenez, "Kaha-Etxea" izena ezarri zitzaion, horrela EAJ-ren utzikeria salatuz. Orduzke-

roz Alderdi honen kontra-ekintzak harrigarriak izan dira: gauaz etxe horretarako sarrera adreiluz estali, lehenengo estaira igotzeko eskailera kendu, jendearen laneko materiala arratoiez betetako gela busti butetan hondatzen utzi.... Eta proposatutako elharrizketan ez du nagusi izaten jarraitzeko.

Borroka honen inguruan lortutako garrantzitsuena hau da: adin guztietako eta era guztietako jendeak parte hartzea; eta kontradikzioz betetako EAJ-ri arraziozko indarra guk dugula erakustea.

“MONUMENTALMENTE” DEGRADADO

Bigarren UDALPLAZAN “Bilbo Zaharra Babesteko Plan Berezia”-taz hitzegiten genuen, gure ustez plan horrek bete behar zituen baldintzak aipatuz. Nahiz eta Plan hori egiterako denbora luzea joango den, “Bihotzean” Auzo Elkarteak oraintxetik hasi nahi du, ahal duen neurrian, lan horri eragiten. Esperientziak erakusten digunez, auzo batek zerbait lortu nahi duenean, ekinaren ekinaz lortzen du. Eta hori gertatzeko berriz, aurretik informazio fase bat beharrezkoa da. Zentzu horretan antolatu du Auzo Elkarteak Santiagoko Enparantzan ekainaren 10-eko erakusketa grafikoa.

9180-ean Bilboko Udalak, arkitekto, soziologo eta beste espezialista batzuk osatutako talde tekniko bati, Bilbo Zaharra barnebertitzeko plan bat egin zezan eskatu zion.

Nahiz eta 1972-an “Conjunto Histórico Monumental” izena ezarri, auzo zahar honen utziera nabarmena da, horregatik du egiten ari den plan honek benetako garrantzia. Lan honen lehen lau atalak bukatu dituz-

te, baina ez Bilboko herriak ezta Bilbo Zaharrak berak ere, ez du informazio egoki baten bidez parte hartzeko aukerarik izan.

BIHOTZEAN Auzo Elkarteak ahal duen neurrian, hutsune honi erantzun nahi dio. Ekainaren 10-ean ospatutuz “Corpus Christi” egunerako (Bilbo Zaharreko festa ospetsuena omen zen Iñauteri bat antolatuz).

PLAN HERRIKOIAREN BEHAR

bakarrrik erabil daitetzen komertzio eta bulegotarako eta etxebizitza bezala beste guztia, neurriak hartu behar dira.

Hornigarrietan ere badago zer egina. Kaleetako zorua eta estolderia erabat hondatuta daude, urez betetako potzutuan eta usain txar artean behar dugularik.

Ez dago haurtzainderririk, gazteak biltzeko lekurik, adineko pertsonentzat inongo laguntzarik.

Udalak “La Bolsa” etxe zaharra

erosi eta auzoko jendeak erabiltzeko egokitu behar luke.

Jolas eta atsedenarako zelai bat ere behar genuke. Mallona ikusten dugu horretarako egokiena.

Aztertzen ari garen Plan Bereziak gauza guzti hauek aipatzen ditu, baina kasu askotan ez dugu uste soluzio-bide onenak ematen dituenik.

Erakusketan gai hauek eta gehiago aurkituko dituzu. Auzoak parte har dezan da gure gogo nagusia, ea denon artean irbiderik egokienak aurkitzen ditugun.



Alde Zaharra Babesteko Plan Berezi honek, auzoak gaur egun duen zenbait arazori irtenbide egokia eman behar lioke. Aitatu ditzagun hauetarikoa batzu.

Hirigintza eta historiaren ikuspegitik begiratuz, gure auzoa Bilboko gune garrantzitsua dela edonork onartzen du, agintariak barne. Baina praktikan Udalak utzikeria larria erakutsi du. Eta utzikeria baino gehiago ere badela aitortu dezakegu. Sarritan hondatuta dauden etxeak konpondu ordez, botatzeko baimena ematen baita, gutxi batzuren nahiak betez eta espekulaziorako bidea erraztuz.

Egoera honetan Udalarri proposatzen dioguna hau da: hutsik dauden etxeak (o/o 25) erostea, bizitzeko eran jarri eta alokatu. Honela etxebizitza sozialen kopurua gehitu egingo litzateke, bide batez auzoaren eraberritze eta iraupena lortuz.

Bestalde beren etxeak konpontzea erabakitzen duten auzokoei, zergak gutxitu eta diru laguntzak eman behar zaizkie.

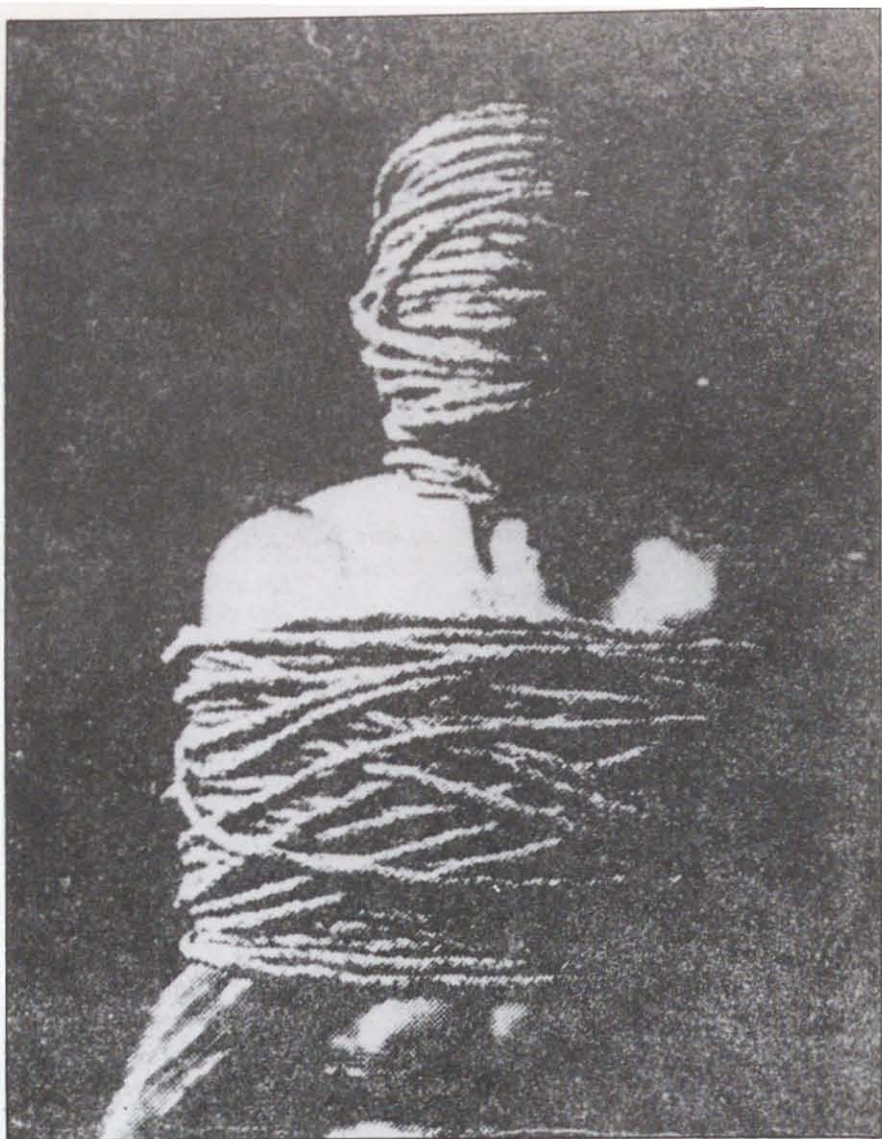
Beste arazo bar ere badugu. Bilbo erdian aurkitzen denez, alde zaharra aukerakoa gertatzen da dendak, bulegoak, etab. eriaikitzeke. Honek dakarren ondorioa bitzante kopurua gutxitzea da. Beraz, etxepeak



LA REPRESION QUE NO CESA

La represión es tema de triste y diaria actualidad en nuestro pueblo. Prohibición de expresión, obstentación intimidante y abuso de fuerza pública en nuestras calles, detenciones y redadas, retenciones en comisaría y cuartelillos, tortura, cárcel. Un panorama deprimente. Desde el primer cargo electo hasta el último manifestante, militante o luchador de nuestro pueblo, todos somos sospechosos. Y culpables, mientras no demostremos nuestra inocencia.

Justo de la Cueva, un sociólogo madrileño afincado en Euskadi, que muchos bilbainos conocéis bien por un reciente provechoso cursillo organizado por IPES, fue detenido y retenido varios días en la Comisaría de Pamplona, engrosando así las filas de los hombres y mujeres reprimidos de nuestro pueblo. Pero pocas semanas antes, Justo nos había hecho llegar una carta abierta a todos los hipócritas que en esta democracia han sido. Un escrito apasionado, tras el doloroso encuentro con una compañera y convecina de Estella que acababa de salir del tunel de la Ley antiterrorista. Aquí os lo ofrecemos, convertido en homenaje a nuestro pueblo reprimido y en denuncia manifiesta de los "democratas-que-callan"



REIVINDICO MI IRA: ¡MALDITOS SOIS!

Ira.

Mi ira.

Sí.

La reivindico. La reclamo. La exijo. La llamo para que me suba a la cabeza; Fuerzo mis cuerdas bucales para que, tensas como las de un arco vengador, disparen mil dardos por mis nervios llamando a mi ira. Aprieto como en un cepo mis puños hasta que mis uñas muerdan mis palmas llamando a mi ira. Golpeo la mesa haciendo de su tablero el pandero de un tambor llamando a mi ira. Te empujo, te atropello, te arrollo, ya lo sé compañera, silenciando tu medida y tu prudencia, tu cordura si quieres, llamando a mi ira. La reivindico. La exijo como lo que me pertenece por derecho.

Mi ira.

La ira que debe ser también la tuya, la nuestra, la de todos.

Mi ira. Una pasión que crece como un trueno, que cabalga sobre el rayo, que parte los montes y aventa los tanques como pajas al viento, una marea incontenible de indignación y enojo, un ronco retemblar de ruidos rotundos que ruedan rompiendo rampantes el reticente recuelo del miedo de los acojonados.

Ira. Sí. Para deciros: ¡MALDITOS SOIS!

SOIS. No seáis. Porque lo sois. Porque lo estáis. Porque esto no

es formular un deseo, ni una invocación a las euménides. Esto es una definición. Estáis malditos. Y apestaís, podridos, como el regüeldo del tirano apesta al agrio, ácido y corrompido vómito del mal bebedor.

Tú, Tarancón, Cardenal de la Iglesia, estás maldito.

Tú, Joaquín Ruiz Jimenez, que vas de bueno por la vida, estás maldito.

Tú, Aranguren, que profesas de "ético", estás maldito.

Tú, Pedrol Ruis, que ostentas la representación de la abogacía, estás maldito.

Tú, Fernando Claudín, que una vez fuiste revolucionario, estás maldito.

Tú, Pedro Calvo Hernando, columnista político "democrata", estás maldito.

Tú, Armando de Miguel, sociólogo gacetillero, estás maldito.

Tú, Pilar Miró, que padeciste persecución por la libertad de expresión, estás maldita.

Tú, Alvarez Solís, periodista "comunista", estás maldito.

Tú, Ramón Sánchez Ocaña, que aconsejas prevenir, estás maldito.

Tú, XX, profesional, escritor, artista, intelectual, cristiano, progresista, demócrata, rebelde, sindicalista del estado español, estás maldito.

¡MALDITOS SOIS!. Estáis malditos. Porque calláis. Porque consentís. Porque con vuestros actos y omisiones, con vuestros silencios y vuestras concesiones, sois los cínicos cómplices cobardes de los degenerados sayones, de los espantosos mandos y los horrendos comitres, de los que hoy, ahora, en este momento que leéis esto, están torturando a los vascos en las dependencias oficiales del Estado nazi-fascista español.

Calláis. Consentís. Hasta saludáis y dáis la mano y el parabién y las buenas tardes y el como está usted a esas fieras con apariencia humana. Toleráis. Silenciáis. Miráis para otro lado, cambiáis de conversación cuando os tropezáis con una denuncia, con una foto, con un certificado, con un informe de Amnesty Internacional, con una evidencia de la violencia nazi-fascista que tortura a vuestros conciudadanos.

Tor-tu-ra. Tortura. TOR-TU-RA.

¡LEEDLO, COBARDES!. Son solo siete letras. Siete letras terribles que os condenan, que os marcan a fuego en la frente para facilitar el meteros en el sitio que os corresponde: el basurero de la historia.

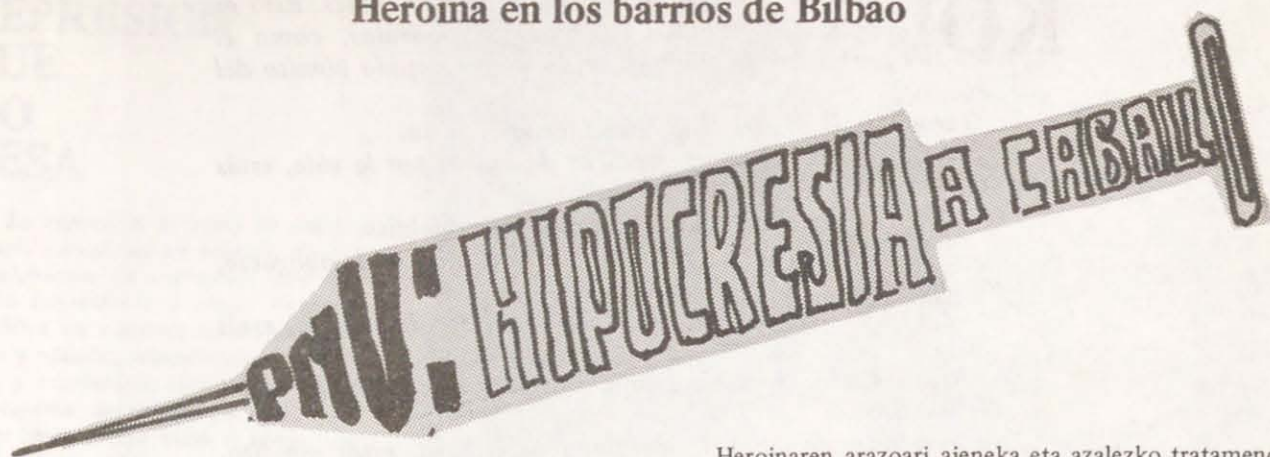
¿Recuerdas, Tarancón?: "APARTAOS DE MI, MALDITOS, AL FUEGO ETERNO, PREPARADO PARA EL DIABLO Y PARA SUS ANGELES. PORQUE ESTUVE ENFERMO Y EN LA CARCEL Y NO ME VISITASTEIS". (Mateo, 2º: 731-46). Ya. Ya se que dirás. Como el Retolaza, que no te dejan entrar mientras torturan. Como no dejan entrar a los abogados a pesar de la "asistencia de litrado" GARANTIZADA por el art. 24 de nuestra Constitución.

Pues vente, veniros aquí, a Euskadi. Y veréis, como vemos nosotros, llegar a nuestras calles los torturados después de que les dejen en libertad "sin cargos" cuando se han cansado de torturarles. Venid y les veréis las caras y las manos y las piernas. Y los ojos. Escuchadles. Son gentes corrientes. Inocentes, claro, salvo del delito de ser vascos y de no ser como vosotros: cínicos cómplices cobardes de los torturadores.

No vendréis, claro está. Seguiréis ahí, temblorosos, disimulando, confiando imbéciles en que las fieras fascistas os pagarán el precio de vuestra inhumana vida como premio a la traición a vuestros hermanos.

Reivindico mi ira. Para definirlos:
¡MALDITOS SOIS!

Heroína en los barrios de Bilbao



Heroínaren arazoari aieneka eta azalezko tratamenduz ez zaio inoiz irtenbiderik aurkituko. Jakina da "zultatzen" den gazteak hainbat frustrazioaren ondoren hartzen duela erabaki hori. Tabernak kenduz gazteak biltzeko lekuri ez daukan Bilbo honetan, hitz-jarioak ahaztu eta ekintza konkretuak burutu behar dira: jolaserako zelaiak, gazteentzat biltokiak, modulu psikosozialak...

Tema polémico este, y en verdad que lo es, sobre todo si se aborda desde una perspectiva cínica y superficial. Y a mí el PNV en este aspecto me recuerda a Pilatos, se lava las manos, se lava todo su poderoso cuerpo, si hace falta, con tal de que no le salpique la heroína.

Por una parte lanza campañas de denuncia en su DEIA, condenando el que la juventud se "pique", cuando en la práctica, con su política están

contribuyendo al auge de este tipo de droga; es la política de lamento patriarcal y del garrotazo.

"Lamento" de que los jóvenes vascos se aficionen al "caballo". Un "caballo" en el que la mayoría no se monta porque quiere, que es fruto, en gran medida de los desengaños, de los palos recibidos, en la familia, en la falta de trabajo, etc. y todo ello en un ambiente hostil, como es Bilbao, contaminado, sin zonas verdes, y sobre todo "sin unos "locales juve-

niles" en los que se de una "alternativa" distinta. Una alternativa a los bares, a no saber que hacer, y al aburrimiento, aburrimiento de la vida y de la sociedad. Una sociedad que ha arrinconado a quien no le interesa. Y en esto el Ayuntamiento de todos, como rezaban los slogans electorales del PNV; sí que puede hacer algo concreto. La creación de locales juveniles y módulos psicosociales. Sería algo para empezar.

Bilboko gazte bat.



KORRIKA, KORRIKA

Durante los 16 años que lleva trabajando en pro de la euskaldunización y alfabetización, AEK ha ido dando cuerpo a una alternativa popular de enseñanza del euskara. Sin discriminaciones, porque AEK sabe muy bien que el proceso de euskaldunización es tarea de todos, que hay que implicar a todo el Pueblo. Los que discriminan y luego dicen que "el euskara es de todos" (EBB del PNV) engañan. Y puesto que están creando división en el proceso de euskaldunización, están en contra del mismo.



erakunderi benetako berreuskalduntze prozesu batek kalte egiten diola, argi dago pertsona eta erakunde horiek ez dutela nahi Euskal Herri euskaldunik. Eta horregatik hasarratzen dira, horregatik ez dituzte gure arrazoiak eztabaidatzen, ez eta beste alternatibarik azaltzen. Atakea, gure lanari oztopoal jartzea, euskararen aldeko kanpainak torpedeatzea, euskara irakaskuntza dirugabezira bultzatzea, dira pertsona eta talde hauen "euskalduntze planak"

"El Euskara es tarea de todos" dio PNV-ko EBB-k. Eta egia da, Euskal Herrian bizi garen guztion lana da euskara, egungo instituzio publikoen alde deudenen ata kontra daudenen lana. AEK-k argi du denon lana dela auskalduntze prozesua, argi du Euskal Herria euskalduntzeko herria inplikatu beharra dagoela, eta guk ez dugu diskriminaziorik egiten. Beraz, diskriminatu eta gero "el euskara es de todos" esaten dutenak, gezurretan ari dira. Beraz, euskalduntze prozesuan zatiketa zartzen ari bait dira, prozesu honen kontra daude.

Badira 16 urte A.E.K. alfabetatze eta euskalduntze lanetan dabilela. Urte hauetan zehar AEK bere irakaskuntz alternatiba gorputzen joan da, eta nire ustez badu jadanik, zer esan Euskal Herriari. Beraz, AEK-ren alternatiba puntu batzuetan oinarritzen dugu, eta bereziki:

– Euskal Herria berreuskalduntzeko plangintza orokorra, eraginkorra eta herritarra. Berreuskalduntze arazoan inplikaturik dagoen jende guztia-
ren kolaborazioz egindako plangintza.

– Euskara, herri dinamikan oinarritu behar da beraz, ezin dugu euskara kulturarengandik bereizi ez eta kultura horren bidez Euskal Herriari eskaini nahi zaion gizarte proiektuengandik.

– Irakaskuntz alorrean, herri dinamikan eta jettio demokratikoan oinarritutako euskara irakaskuntza.

Hauexek dira AEK-ren alternatibako puntu garrantzitsuenak. Puntu hauek defendatzearen hartu ditu AEK-k hainbeste golpe azken denboretan.

Argi dago Euskal Herriko zenbait pertsona eta

NUESTROS ELECTOS ENCARCELADOS



La mentira de esta democracia

Si en algún momento, el sistema pseudo democrático, actual, se ha cuidado en guardar las apariencias externas, en la actualidad ni eso. Saben que ya no pueden engañar a nadie más, que a los que les interesa creer que estamos en una democracia, y ante esto escogen el único camino que les queda para amordazar a la oposición: Atemorizar al Pueblo, quitar del medio a todos los que se oponen a esta farsa.

Numerosos electos de HERRI BATASUNA que se opusieron de forma activa al "montaje" organizado en torno a la figura del Rey, no hicieron más que responder a la opinión generalizada del Pueblo Vasco. Pero estas denuncias que rompen los esquemas del sistema, dejan en demasiada evidencia al

mismo para no ser ejemplarmente castigadas. Es tan débil el montaje, que no soporta ni la crítica pacífica de los mismos electos. Y así, mientras los que ocuparon el Parlamento con metralletas y amenazas siguen en libertad, nuestros electos son encausados y varios de ellos encarcelados.

Seguimos en la brecha

Conocemos muy bien los objetivos que persigue el sistema, y en este caso uno de sus fieles colaboradores, EE, pero están equivocados. No nos atemorizarán. Cada día es más evidente lo acertado de nuestro análisis político, y seguimos caminando hacia el triunfo.